



騒音・パーティーについてのお願い

Notice Regarding Noise and Parties/关于噪音与聚会的提示

当施設では、近隣住民への配慮のため、室内でのパーティー、過度な騒音、大人数での集まりはご遠慮いただいております。特に夜間および早朝（22:00～8:00）はお静かにお過ごしください。また、夜間・早朝（22:00～8:00）にベランダに出ての会話や、窓を開けた状態での大声での会話は、周辺住民の迷惑となるため、お控えくださいますようお願いいたします。騒音等によるトラブルは、近隣からの苦情につながる可能性があり、状況によってはご退室をお願いする場合がございます。皆さんに快適にお過ごしいただくため、何卒ご理解とご協力をお願い申し上げます。

In consideration of our neighbors, parties, excessive noise, and large gatherings inside the property are not permitted. Please keep noise to a minimum, especially during nighttime and early morning hours (10:00 PM – 8:00 AM). During these hours (10:00 PM – 8:00 AM), conversations on the balcony or loud conversations with windows open may disturb nearby residents and are therefore not permitted. Noise-related issues may result in complaints from neighbors, and depending on the situation, guests may be asked to vacate the property. We appreciate your understanding and cooperation to ensure a comfortable stay for all guests.

为顾及周边居民，本酒店禁止举办派对、制造过度噪音或进行大型聚会。请您在夜间及清晨（22:00–8:00）保持安静。在上述时间段（22:00–8:00），在阳台交谈或开窗大声说话可能会对周边居民造成困扰，请您务必予以避免。因噪音引发的纠纷可能导致邻里投诉，在严重情况下，可能会要求您提前退房。为确保所有宾客都能舒适入住，感谢您的理解与配合。